

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 35:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I powiedział Mojżesz do całego zgromadzenia synów Izraela: Oto sprawa, którą przykazał JAHWE:
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mojżesz powiedział też całemu zgromadzeniu synów Izraela: Oto sprawa, którą przykazał JAHWE:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mojżesz powiedział też do całego zgromadzenia synów Izraela: Oto słowo, które JAHWE przykazał:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Rzekł też Mojżesz do wszystkiego zgromadzenia synów Izraelskich, mówiąc: Tać jest rzecz, którą przykazał Pan mówiąc:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekł Mojżesz do wszystkiej gromady synów Izraelowych: Ta jest mowa, którą przykazał JAHWE, mówiąc:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tak przemówił następnie Mojżesz do całego zgromadzenia Izraelitów: Oto, co nakazał Pan, mówiąc:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tedy rzekł Mojżesz do całego zboru synów izraelskich, mówiąc: Oto sprawa, którą nakazał Pan:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mojżesz powiedział do całej społeczności Izraelitów: To są słowa, które przekazał wam JAHWE:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mojżesz rzekł do społeczności Izraela: „Oto polecenie, które wydał JAHWE:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I dalej mówił Mojżesz do całej społeczności synów Izraela: - Taki jest nakaz, który wydał Jahwe:
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Mosze powiedział do całej społeczności synów Jisraela: To przykazał Bóg:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сказав Мойсей до всього збору синів Ізраїля, кажучи: Це слово, яке заповів Господь, кажучи:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Mojżesz oświadczył to całemu zborowi synów Izraela, i powiedział: Oto co rozkazał WIEKUISTY, mówiąc:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I Mojżesz przemówił do całego zgromadzenia synów Izraela: ”Oto słowo, które nakazał JAHWE, mówiąc: